

**Előfizetési ár:**

Egész évre 6 frt.
Félévre 3 „
Negyedévre 1 frt. 50 kr.
Községeknek és néptanítóknak egész évre 4 frt.

Bérmentlen levelek csak ismert kezekből fogadtatnak el.
Kéziratok nem adatnak vissza.

Egyes szám ára 10 kr.

A nyilt-térben minden garmond sor díja 20 kr.

ZEMPLÉN.

Hetilap, főtekintettel e megye szellemi és anyagi érdekeire.

Hirdetési díj:

Minden egyes szó után
100 szög 2 kr.
Azonfelül 50 „ 1 1/2 „
„ 50 „ 1 „

Kiemelt, diszbetük s körzettel ellátott hirdetésekért termérték szerint, minden centimeter után 3 kr. számítatik.

Hirdetések a „Zemplén” nyomdájában vétetnek föl, s vidékről is oda intézendők.

Jegyzőkönyv

felvéve S.-a.-Ujhelyben 1877. évi májushó 12-én Matolai Etele megyei alispán elnöklete alatt Fejes István, idősb. Farkas Lajos, Stuller Antal, Kálniczky Károly, Dr. Schön Vilmos, Kun Frigyes és alólirt jegyző részvétele mellett megtartott központi választmányi ülésben.

1. Olvastatott a ³⁶/_{eln.} számú alispáni körlevél és ennek kapcsán.

²/_{3336.} A 16,573. számú belügyminiszteri megkeresés, melyben e központi választmány az országgyűlési képviselő választók évi névjegyzékének kiigazítására utasítatik.

Az elnöki körlevél és belügyminiszteri leirat értelmében a választói névjegyzékek kiigazításával megbizandó küldöttségek következőleg választattak meg:

A megyaszói választó kerületre határozottatott két küldöttség, melyek közül az első, vagyis felsőkerületi küldöttség működése ki fog terjedni:

a csanálói körjegyzőség, s Megyaszó, Monok és Harkány nagy községekre.

A II. vagyis alsó kerülethez tartoznak: a k.-böcsi és girincsi körjegyzőségeken kívül, Gesztely és H.-Németi nagy községek.

A megyaszói választó kerület első összeiró, illetőleg ez idő szerint kiigazító küldöttségnek elnöke: Zombory Gedő (Megyaszó u. p. Szerencs), rendestagok: Zitás István (Szada u. p. Szerencs), Kossuth Sándor (Szerencs), póttag: Szücs Lajos (Megyaszó u. p. Szerencs.)

A megyaszói II-ik küldöttség elnöke: Mudrony Sándor (Gesztely), rendes tagok: Tóth Lajos (S.-Hidvég u. p. Lúcz) és Potoczky Kálmán (Berzék u. p. T.-Lucz), póttag: Kákos Endre (H.-Németi u. p. T.-Lúcz).

A mádi választó kerületre határozottatott két küldöttség.

Az I-ső küldöttség hatásköre kiterjed: Tokaj, Tarczal és Mád nagyközségekre.

A II-ik küldöttségé pedig: az ondi, bekecsi körjegyzőség, s ezen kívül Tállya és Szerencs nagyközségekre.

A mádi I-ső összeiró küldöttség elnöke: Szenczy László (Szerencs), rendes tagok: Székely Károly (Tokaj) és Weinhändler Jakab (Mád), póttag: Kántor Vilmos (Tokaj).

A mádi II-ik küldöttség elnöke: br. Vay Sándor (Golop), rendes tagok: Gomba Mihály (L.-Bénye), Györy István (Tállya), póttag: ifj. Farkas Lajos (Tállya).

Az o.-liszka i választó kerületre három küldöttség:

Az I-ső küldöttség hatásköre kiterjed: a petrahói, olaszi, trauczoni körjegyzőségek, valamint Kis- és Nagypatak nagyközségekre.

A II-ik küldöttségé: O.-Liszka és a b.-kislaludi körjegyzőségre.

A III-ik küldöttségé: Tolcsva és E.-Bénye nagyközségekre.

Az o.-liszka i vál. kerület I-ső összeiró küldöttségének elnöke: ft. Desseffy Sándor (S.-N.-patak), rendes tagok: Bogyay Zsigmond (S.-Patak) és Végh Bertalan (S.-Patak), póttag: Katona Zsigmond (S.-Patak).

A II-ik küldöttség elnöke: Rimaszombathy Pál, rendes tagok: Kerekes Gáspár (Liszkaiai), Vass Imre (S.-Patak), Bögözy Miksa (O.-Liszka).

A III-ik küldöttség elnöke: ft. Prámer Alajos (Tolcsva), rendes tagok: Szilvássy József (Liszka) és Soós József, póttag: Margitay Sámuel (E.-Bényeiek).

Az ujhelyi választó kerületre négy küldöttség.

Az I-ső alkerülethez tartoznak: S.-a.-Ujhely nagyközség, a ladmóczi körjegyzőség és a csörgői körjegyzőségből, R.-Bányácska és Hosszuláz kis-községek.

A II-ikhoz: a velejte i és a csörgői körjegyzőségből ezen választó kerülethez beosztott községek.

A III-ikhoz: a czekei és b.-ujlaki körjegyzőségek.

A IV-ikhez: az a.-berezcki körjegyzőségre tartozó azon községek, melyek ezen választó kerülethez beosztva vannak.

Az ujhelyi vál. kerület I-ső összeiró küldöttségének elnöke: Hlavathy János, rendes tagok: Reichárd Mór, Láczy Elek póttag: Szenczy József (s.-a.-ujhelyiek)

A II-ik küldöttség elnöke: Fejes István, rendes tagok: ifj. Farkas Lajos és Szabó Elek (s.-a.-ujhelyiek), póttag: Kigyóssy István (Legénye).

A III-ik küldöttség elnöke: Boronkay Károly, rendes tagok: Egry Elek és Tóth Lőrincz (czekeiek), póttag: Erdélyi Sándor (M.-Jesztreb).

A IV-ik küldöttség elnöke: Kun Frigyes (S.-a.-Ujhely), rendes tagok: Olcsváry György és Meczner András, póttag: Olcsváry Sándor (a.-berezckiek).

A k.-helme czi választó kerületre nézve három küldöttség.

Az I-ső kerülethez tartoznak: az agárdi, bélyi, perbenyiki és leleszi körjegyzőség.

A II-ikhoz: a zétényi, szentesi és n.-géresi körjegyzőség és K.-Helme czi nagyközség.

A III-ikhoz: a n.-kövesdi, cigándi és az a.-berezcki körjegyzőségből, B.-Szerdahely, Luka községek.

A kir.-helme czi választó kerület I-ső összeiró küldöttségének elnöke: Szerdahelyi István, rendes tagok: Klobusiczky László (Ag.-Csérnyő) és Fedák András (Agárd), póttag: Gőcze Miklós (Kaponya u. p. Lelesz).

A II-ik küldöttség elnöke: Mészáros József (N.-Géres), rendes tagok: Bencsik István és Meczner Béla (Rad u. p. Szomotor), póttag: Klár Jenő (N.-Géres).

A III-ik küldöttség elnöke: Szép Gedeon (B.-Szerdahely), rendes tagok: Lábás Endre (N.-Rozvágy), Kozma Ince (Czigánd u. p. Páczin), Benkő György (K.-Kövesd), póttag: Guttmann Mór (B.-Szerdahely.)

A terebesi választó kerületre négy küldöttség.

Az I-ső kerülethez tartoznak: a gálszécsi és t.-terebesi körjegyzőségek.

A II-ikhoz: a sz.-Polyánkai és vécei körjegyzőségek.

A III-ikhoz: a n.-azari és m.-izségi körjegyzőségeken kívül, a legényei körjegyzőségből: Mihályi és Kolbása, s a csörgői körjegyzőségből: N.-Toronya községek.

A IV-ikhez: a varannói, v.-csemernyei és sókúti körjegyzőségek.

A t.-terebesi választó kerület I-ső összeiró küldöttségének elnöke: Szabó Zsigmond (Kohány u. p. Gálszécs), rendes tagok: Péchy Ferencz (T.-Terebes) és Szemere Lajos (K.-Azar u. p. Gálszécs), póttag: Policzer József (Gálszécs).

A II-ik küldöttség elnöke: br. Fischer Gusztáv, rendes tagok: Császár Pál és Valkó Nándor, póttag: Dubay István (gálszécsiek).

A III-ik küldöttség elnöke: Payzsoss János (Mihályi), rendes tagok: id. Nenthly Ödön (Kis-Ruszka u. p. Gálszécs), Marikovszky István (N.-Toronya), póttag: Görgey Pál (Pelejte u. p. T.-Terebes).

A IV-ik küldöttség elnöke: Mattavovszky János (Sz.-Polyánka u. p. Gálszécs), rendes tagok: Péchy Ádám (Szacsur u. p. Varannó) és Heumann Sándor (V.-Csemernye), póttag: Rettegy Pál (Vehéz u. p. Varannó.)

A nagymihályi vál. kerületre határozottatott öt küldöttség.

Az I-ső küldöttség hatásköre kiterjed: a koloniczai, ulicsi, és sztarinai körjegyzőségekre.

A II-ik küldöttségé: a kolshosszmezői és nátafalvai körjegyzőségekre.

A III-ik küldöttségé: a vásárhelyi és rákóczi körjegyzőségekre.

A IV-ik küldöttségé: a nagymihályi és pazdicsi körjegyzőségekre.

Az V-ik küldöttségé: a málcza i és butkai körjegyzőségekre.

A nagymihályi I-ső összeiró küldöttség elnöke: Gojdicz Pál (Pcsolina u. p. Szinna), rendes tagok: Malonyay Ferencz (A.-Hrabócz u. p. Varannó), és Gerzanics Béla jegyző (Kolonicza u. p. Sztakesin), póttag: Lebovics Lébi (Szinna).

A II-ik küldöttség elnöke: Nagy József (Hrabócz u. p. Varannó), rendes tagok: Milkó Alajos (Nagymihály) és Rónay Károly (Kolshosszmező u. p. Varannó), póttag: Benkő Károly (Nátafalva u. p. Nagymihály).

A III-ik küldöttség elnöke: Kapossy Menyhért (Vásárhely), rendes tagok: Lehóczky Elek (Bánócz u. p. Vásárhely) és Oláh István (Málcza), póttag: Vaszi János (Nagymihály).

A IV-ik küldöttség elnöke: Hrivnyák János, rendes tagok: Füzesséry Miklós és Czibur Bertalan, póttag: Pólányi Géza (nagymihályi lakosok).

Az V-ik küldöttség elnöke: Bernáth Dániel (Málcza), rendes tagok: Nyomárkay Hugó (Kácsánd u. p. Málcza) és Stépán Gábor (Málcza), póttag: Szemere Gyula (Lasztomér u. p. Nagymihály).

A homonnai választó kerületre nézve határozottatott 6 összeiró küldöttség, melynek:

I-ső csoportjához tartozand: a szinnai, n.-kemencei és homonnai körjegyzőség.

A II-ikhoz: az udvai, papinai és izbugyaradványi körjegyzőség.

A III-ikhoz: a topolovkai, göröginyei és orosz-petróczi körjegyzőség.

A IV-ikhez: a varannói, tavarnai és dobrai körjegyzőségek.

Az V-ikhez: a borrói, viravai és h.-csebi-nyei körjegyzőségek.

A VI-ikhoz: a sztropkói, kelcei és havaji körjegyzőségek.

Az I-ső összeiró küldöttség elnöke: Lukovics

Géza (Homonna), rendes tagok: Hrabovszky József (Szinna) és Zámory Ödön, póttag: Géczy István (homonnaiak).

A II-ik küldöttség elnöke: Gregorovics Antal (Homonna), rendes tagok: Hámorszky Endre (Udva u. p. Homonna) és Kelemen Kálmán, póttag: Horváth Imre (homonnai lakosok).

A III-ik küldöttség elnöke: Pupinszky József (Alsó-Ladiskócz u. p. Homonna), rendes tagok: Blanár József (Görögyne u. p. Homonna) és Grünhof lovag (Mislina u. p. Homonna), póttag: Púza Antal (Topolovka u. p. Homonna).

A IV-ik küldöttség elnöke: Zékány József (Kucsán u. p. Varannó), rendes tagok: Gaál Sándor és Pereszlyényi István, póttag: Frieder Hermann (varannói lakosok).

Az V-ik küldöttség elnöke: Ehrenheim Ferencz (Vidrány u. p. Mező-Laborcz), rendes tagok: Harmeth János (lyubisei plebános, u. p. Homonna) és Pankovics Tivadar (Homonna), póttag: Homicskó Pál (Csertész u. p. Mező-Laborcz).

A VI-ik összeíró küldöttség elnöke: Labáth Béla (Varannó), rendes tagok: Sztaniek Jenő (Dobra) és Tutkovics József (Nagy-Domása u. p. Dobra), póttag: Rozenberg Sámuel (Sztropkó).

3. Azon összeíró küldöttségi tagok esküjének kivételére nézve, a kik a múlt 1876. évben fogantatott első összeírás alkalmával még nem működtek, és az esküt még le nem tették, határozatott, hogy:

az esküt az illető összeíró küldöttségi elnök, vagy a központi választmány elnöke, jegyzője előtt tegyék le, vagy pedig, ha ezek felkeresésében bármi okból akadályozva lennének, az 1873. XXXIII. t. cz. 21. §-ában körvonalozott esküt, sajátkezűleg irt és aláírt okmányos alakban a központi választmány elnökségéhez az összeírás, illetőleg a választói névsor kiigazításának megkezdése előtt küldjék be.

4. A választói névjegyzékek kiigazítására szolgáló határidő, úgy a törvény, mint a belügyminiszteri intézkedés szerint, ezen ülésből meghatározandó lévén, a megválasztott összeíró küldöttségek felkéretnek, hogy a folyó 1877. évi választói névjegyzékek kiigazítását tárgyzó munkálataikat az 1874. XXXIII. 1875. VI. és az 1876. XVIII-ik t. cikkben előirt utasítások szerint azonnal megkezdve, abbéli munkálataikat az 1877. évi június hó végéig a központi választmány elnökségéhez mulhatatlanul terjesszék be, és eljárásukban a fentidézett törvényekhez szigoruan, alkalmazkodjanak.

Mely jegyzőkönyv az ülés folyama alatt vétvén fel, azonnal hitelesített.

Kelt mint fent.

Jegyzette:

BAJUSZ JÓZSEF,

központi választmányi jegyző.

S.-a.-ujhelyi ált. gazdasági kiállítás géposztályainak ösmertetése.

— Irta: Löherer Andor. —

A sátoralja-ujhelyi ált. gazdasági géposztálya mintegy 800 m² területet elfoglalva, a kiállítási helyiségbe való belépéskor oly hatásteljes volt, hogy a leghidegebb vérű szemlélő is egy jól berendezett gépcsarnokban gondolta magát, hol a legújabb vívmányokban fokozatosan gyönyörködhetett.

A gépkiallítás helyisége: hosszad négy szög udvar, alsó részén fedeles, de minden oldalra nyitott pajtával, melyben a rosták, sajtók, s más apróbb eszközök, a tulajdonképeni mező-gazdasági gépek pedig, a bejárat és fűt két oldalán, az egész udvart megtöltve helyeztetek el, az egyes kiállítók csoportjai szerint.

Megjelentek a versenyre: Clayton & Schutleworth cég Bécsből, The Bewerley & Comp. Budapestről, Kühne Ede Mosonyból, M. Hoffner Bécsből, Leszich Miksa Miskolcra, Csermelyvölgyi gépgyár Kassáról, Brogle & Müller Budapestről, if. Weil Mór Bécsből, több kisebb rostás s kovács S.-a.-Ujhelyből és egy gyakorlati mezőgazda: Löherer Andor, egyl. titkár.

A mennyiben az egyes kiállítók csak legkisebb gyártmányaikat, s azokon a legújabb haladást, javítást óhajtották bemutatni, tehát minden rendszer nélkül kell szemlénket megkezdeni az épen előnkbe akadt gépek szerint.

A kiállított menyiség szerint is Clayton & Schutleworth bécsi cég tünt fel 8 lóerejű önetető készülékkel ellátott cséplőgépjével; itt mindenképp előtt örömmel kell constatalnunk, hogy a cséplőgép keretei s bordáinál a vasfoglatat újabb időben mellőztetik, s visszatérnek a szívósabb, zuzásokat jobban eltűrő fa kerethez s bordákhoz, mert a divatba vett vasrámák a cséplőgépeknél sokkal költségesebbek, az összetartó szilárdságot sem képesek annyira mint a fa biztosítani, és ha a végtelen sok rázkódás következtében egyik vagy másik ráma részlet széjjel mállik, annak pótlása igen nehézkes, mert sok időt vesz igénybe és a sok nitolás lereszelése és újbóli feltevése alig eszközölhető provincián, az egész gépet a gyárba kell küldeni, lehet a legnagyobb munkaidő alatt, míg a fafoglatoknál, rámánál rázkódás folytán törés elő nem fordulhat.

Az önetető szerkezet elmés és czélszerű voltáról itt feleslegesnek tartanám hosszasan beszélni, elismeri annak előnyét mindenki, de másrészt a cséplőgép asztalának tágitását ezen gépen dicsérelőleg kell kiemelni, hogy a gép minden jogos követelménynek teljesen megfelel a munka menyisége és tisztaságát illetőleg, azt tapasztalatból mondhatjuk.

A gép biztos állását előmozdítandó — láttuk Clayton Schutleworth cég patentirozott kerekeltőtalpait, melyek csavar segélyével minden eshetőlegesen kerék és gép mozgást v. ringást megakadályoznak, — ezek a legnélkülözhetetlenebb kellékek, a gép biztos kiállításához. Ezek segélyével sok kellemetlenség sok kár kiméltetik meg, mert egyszerű faczövekkel nem lehet a gépet minden rázás és ingás ellen biztosítani.

Azonban, hogy méltányosak és igazságosak legyünk és a gazdaközönség érdekét is figyelemre méltassuk, meg kell rónunk minden gazdasági gépgyárost, ki főleg a nagy rázást szenvedő gépeknél, hol csavarok foglalják össze a gépet és egyes részeit a csavarok leesését nem biztosítják az illető sróftengelyek végein az ugynevezett (balzai) összehajtott szegek által, mert épen a csavarok biztos állása folytán dolgozhatnak csak a gép pontosan és fentakadás nélkül, míg ha csak egyetlen egy sróf elmozdult helyéről, vagy az leesett, legtöbb esetben munkaközben észre nem vehető és folytonos tárgulás következtében nem egyszer az egész rosta vagy más szerkezet válik munka képtelenné, hogy pedig újra működésbe hozassák, több órai szünetelés kivántatik, és sajnos, hogy épen ezen lényegtelennek látszó parányokat; azon balznikat, védőszöveget, egyetlen egy kiállítónk gépjein sem lehettük fel. Csak egy gyárosunk kezdje meg eme jó irányt, a többi a verseny végett is kénytelen lesz elfogadni és a gépeken alkalmazni.

A kazán tüzelőfelülete a lehető legnagyobb és minden kis részletben, különösen annak könnyű tisztíthatóságát s kezelését illetőleg a legkielégítőbb, úgy hogy a kazánál semmi kívánni való sem marad fenn.

A kisbirtokosok részére láttunk egy 2 lóerejű járgányos cséplőgépet, elmés szállítási készülékkel, úgy hogy járgány és szalmarázóval ellátott cséplőgép egymásután akasztva, minden egyes kellékével ellátva, két ló által kényelmesen vonathatik egyik helyről a másikra. Ki kell emelni ezen gépnek könnyű állíthatóságát és főleg mi Clayton Schutleworth cég kitűnőségét kivívta: a dob forgási sebesség rendkívülségét, annyira, hogy a gép elindítása után, munkaközben a cséplő dob a szó teljes értelmébe fűtyöl.

Mind ennél, mind a gőzerejű cséplő-gépeknél a rézperselyek kitűnő anyagaik és könnyen kicserélhetők.

Mint kiegészítőjét a cséplőgépeknek a rostát kell kiemelni. Kitűnő szerkezet és kivitelben ékeskedett Clayton & Schutleworth no. 1 és 2. sajtát polyvakészülékkel ellátott rostája, a Backer kitűnő szerkezetű rosták készítésénél azonban kívánatos lenne, hogy mind az elválasztásra (szél hajtás) mind rázásra alkalmasan készítettének, hogy mind a két czélnek megfelelhesse.

Sajnosan nélkülöztük a szép látványt nyújtó Higvette-féle lengsortírozó készüléket.

Tengeri morzsolókból két kitűnő példányt láttunk amerikai szerkeztűket, egyet tányéros szerkezetel.

Mint specialitást kiválóan ajánlhatjuk Vipan & Headly amerikai darálógépet kézierőre; árban olcsóbb is lehetne.

Vetőgépek közül az amerikai könnyű, első kerek nélkülihez nem volt szerencsénk. A 13. soros vetőgép is kitűnő anyagból és oly czélszerűleg volt kiállítva, hogy azon anyaggal egy gyáros

sem képes versenyezni, azonban a gép nagy hátrányára munkába állítása két emeltyű segélyével történik, még pedig a vetőkerekek külön emeltyű, a csoroslyák külön végtelen csavar által emeltetnek és eresztetnek a földre. Az általánosan elfogadott vetőkerekek helyett pedig, még a régi könnyen törő kanalas szerkezet tartatott fenn.

Láttuk Clayton Schutleworth cég által kiállított lókapáját, mely összerkezetére a földművelési eszközök koronája. Sokféleféleg állítható munkaközben, van kapája, töltőgetője, növényeket védő kerekai s egy oly kitűnő mozgású állíthatósága, mely a versenytől minden e nemhez tartozót kizár. Egyszerre 7—8 sort kapál, s csak egy ló húzza. Megvétetett a m. k. kassai gazdasági tanintézet részére.

(Folytatjuk).

HÉTRŐL-HÉTRE.

(Hír és vegyes rovat.)

„Magyar lengyel két jó barát“. E régi közmondás maig sem vesztett értékéből, mert ha alkalma nyílik a két nemzet fiainak egymással találkozhatni, a szabadság harczaiban megedzett barátságuk mindig testvéries meleg ölekezésben nyilvánul. Így találkozott f. h. 3-án négy száz magyar és négyszáznyolcz lengyel a határszéli alagutnál, s egyikét töltötte el azon szép napoknak, melyeknek benyomását hosszú időkre megszokta őrizni a hü emlékezet. E kéjutásnak — melyet az első magyar-gácsországi vasutársaság rendezett — tulajdonképi czélja volt a természeti szépségekben felette gazdag kárpáti hegylánczolat és a nagyobb szabású lupkowi alagut megtekintése magyar és lengyel részről egyaránt. A magyarországi vonat Lengye-Mihályi, a gácsországi pedig Premyslból indult reggeli 8 órakor s az első, egy óra 25 perczkor délután már a lupkowi pálya udvarban volt, hova egy jó félórával később az utóbbi is megérkezett. Zajos „éljenek“ hangzottak fel midőn a föllobogózt s katonai zenekarral ellátott vonat megállt a pályaudvaron, melynek osztályából csakhamar kiléptek a rokonszenves fogadtatástól meghajtott lengyelek, csinos, elegans nőcskéikkel. Az első találkozás perczen még észrevehető volt bizonyos tartozkodás, de csakhamar elenyészett az, s a mindkét részről összevegyült társaság a katonai zenekar Rákóczy-indulója mellett, gyalog vonult át, a nem éppen híresen kivilágított alaguton. E nevezetes építményen áthaladva, a már ekkor csatlakozott, s az alagut magyarországi oldalára került vonatra az összes társaság felült s a mulatság tulajdonképi színhelyére a mező-laborci pálya udvarba robogott, hol a Laborcz partját beárnyazó hűs fák alatt igen kedves pihenő hely, de kevésbé jó ebéd várakozott reá. Ha meggondoljuk azonban, hogy ily nagy számú társaság ellátása több erővel rendelkező vendéglősnek is gondot adna, éppen nem csodálkozhatunk: ha az ebéd és kiszolgálása egészben oly kezdetleges volt, s az „eszem iszom“ comfortjához szokott szittya természetet kissé érzékenykedővő tette. Lassanként azonban lecsilapult a viczkendőző éhség s ami azután szél-tében-hosszában fölveré a berkek csendjét: az már a felolvadt jó kedély, a „harsány mulatság“ rovására ment. A katonai zenekarral Lányi ungvári népzenező kitűnő bandája versenyzett s egyik mint másik a nemzeti typosnak átlátszó, tiszta kifejezést adott. Az egész mulatságnak programmszerűleg kellett volna lefolyni, azonban a megáradt folyam mindjárt kezdetben áttöré a szűk korlátokat, s ez pedig csak előnyére vált, mert kötetlenségében költői varázsa is jobban kitűnt. E kötetlenség kifolyása volt: hogy míg a liget tisztásán a versenyfutás, zsákbaugrás féle sat. látványosságok magukhoz csábíták a könnyebb véralkutu ifjakat, addig a terebélyes fák arányában a korszerű eszmék és testvéries érzelmek fölött megindult pohárköszöntések hosszú sora igen kedves jelenetekre osztá föl a verőfényes nap délutánját. Magyar részről dr. Hódoly Elek üdvözlé a lengyeleket, lengyel nyelven, mire Zbyszewski birodalmi képviselő válaszolt ama rokonszeny hangján, mely a két nemzetnél egymás irányában mélyebben gyökerezdik, semmint azt a pauszláv eszmék örült korifeusai egykönnyen kitéphetnék. El volt mondva: hogy hazugság az, mintha a magyarok a szlávoknak hagyományos ellenségei volnának, de igen is ellenségei a z s a r n o k s á g n a k, s e tekintetben szívük a szláv-törzs egyik nevezetes ágának, a szabadság szerető lengyel nemzetnek szívével határtalanul össze dobban. Ez ünnepélyes találkozáson a magyar journalistikát a „Zemplén“ szerkesztője a lengyelét pedig a „Dziennik Polski“ szerkesztőjének két tagja képviselte, kik közül az egyik, névszerint: Jaworowski Hilár igen szép pohárköszöntést mondott, kiemelve benne: hogy mai napság különböző nemzetek fiainak szívélyes találkozása, nemcsak a rokonszeny dolga, de a jól és helyesen felfogott közös érdekek

követelményen mepherhorresköszöntés tel is bi vánított ilyen sze pen azok ság kedv azért: h barátain dolgok. asztal folytat — mely féleket járt a Ékes bo szépeit karok g szabály szvenes kezés ve lárda eg A m. sa maga u feldiszit kor a le tak. A m. labor minden megelégténetét. nek létr társaság pedig nyújtott zetek munk e ményt h To igen ke sen a v pán a f Egyes h Zsadány más is az élet tást ig lásukra, csapás szik: h veszik i nagyobb egyrészt A azon a 184⁹ mostani hogy m nem fo irt műv hogy né mébe n tehát re rülete a oly nag lerának den kit sével m sát bizz Ka kalocsai király-h lelkipás. Ö kedésb reskedő magát, retlenek napon t tánczba keserű Ez azon látszik Tény a és szor vényeit szen ma az öngy idézik. rendes mig tár revolver gában s még n élettelen A rint Bal folytán,

követelménye, a melynek alapján részéről könnyen megmagyarázhatónak találja a sokak által perhorreskált magyar-török barátságot is. A felköszöntések — mint látható — politikai színezettel is bírtak, sőt lehet mondani: az azokban nyilvánított eszmék és érzelmek kiindulásukat csakis ilyen szempontokból vették, vagy ellenkezőleg éppen azokban folytak össze s nem csupán a mulatság kedvéért látszottak elmondottaknak, de főleg azért: hogy vegyenek tudomást róluk távol levő barátaink s ellenségeink egyaránt. — Mig ezek a dolgok, a gyökeret vert s hosszan elnyújtózkodó asztal mellett a megírt módon gyönyörűségeken folytának, az alatt a boldog ifjuság mindkét neme, — mely a honfi öröm és bánat mellett még másfélket is rejteget kebelében — fokozott animóval járta a polonaiseit és csárdást a szellős porondon. Ékes bokrétaban láthattuk itt a két nemzet viruló szépeit lejteni, s úgy tetszett nekünk, mintha a karok gyöngéd egybefonódása nem csupán a tánc szabály követelte obligát érintkezés, de a rokonszenves lelkek találkozásából kifolyó formális ölelés volt. A táncszünetek alatt a varannói dardárda egy töredéke énekelt és pedig gyönyörűen. A marsaillese gyújtó hatása zajos éljenzést vont maga után. Az est beálltával a tánc egy szépen feldiszipított mozdony-színben folyt éjféltáig, amikor a lengyelek forró kézzszorítások között elutaztak. A magyar vonat 4 órakor reggel hagyta el a m.-laborci pályát s kilencz órakor reggel már mindenki édes otthonában volt, s bizonyára nagy meglepéssel regélt el övéinek a mult nap történetét. Így folyt le a lupkowi kéjkirándulás, melynek létrehozója az első magyar-gácsországi vasutársaság volt. Fogadjá érte elismerésünket: és pedig különösen azért: mert módot és alkalmat nyújtott általa két egymással rokonszenvező nemzetnek testvéries érzelmeit kicserélhetni. (Jövő számkunk e kirándulásról részletes tárczaszerű közleményt hozand.)

Tokaj-Hegyaljánkon az idej szőlőtermés nem igen kecsgető. A tavali nagymérvű fagy, különösen a vénebb töveket, erősen megrongálta, s csupán a fiatalabbak hoznak némi kevés gyümölcsöt. Egyes helyeken, mint Tokaj, Tarczal E.-Bénye és Zsádány, hol a fagy nem pnsztított annyira, a termés is meglehetősen. Egészen másképp áll a dolog az életnemüeknél, melyek megyszerte kitünő aratást ígérnek, ha ugyan az időjárás nem leend romlásukra, avagy a jégesők meg nem tizedelik. E csapás ellen egyedüli óvszer a biztosítás, s ugylát-szik: hogy azt gazdáink ez idén tömegesebben veszik igénybe, mint különben szokták, s még a nagyobb uradalmak is buzatermésüket, legalább egyrészen — biztosították.

A **cholera** mint szaklapokból olvassuk ugyanazon az uton halad felénk keletindióból mint 1849-ben. Már a kaspi tenger felé halad, s a mostani háboruban meg vannak reá a feltételek, hogy mihozzánk is hovahamarább eljusson. S aligha nem fog főorvosunk Dr. Chyzernek a choleraórt irt művében megírt azon szomorú jóslata teljesedni, hogy nem sokára kénytelenek leszünk újból szemébe nézni és vele megküzdeni. Figyelmeztetjük tehát reá jó előre a városi hatóságot, melynek területe a meglevő nagymérvű tisztatlanság folytán, oly nagy gócca a járványoknak s névszerint a choleraának, hogy ennek elhárítására ideje korán minden kitelhető erőt fordítson, s a teendők kijelölésével most már kizárólagos közegét, községi orvosát bizza meg.

Kassai püspökké dr. Schuster Konstantin kalocsai kanonok neveztetett ki, Somogyi Gerő király-helmezi lelkészségi administrator pedig, a lelkipásztori investitúrát kapta meg.

Öngyilkosság. Tokajban, Zákó Soma kereskedésében, egy fiatal és jó családból származó kereskedő segéd, e napokban revolverrel meglötte magát, s rögtön megis halt. Tettének okai ismeretlenek, de társai azt állítják: hogy a megelőző napon tartott tavaszi mulatságon egy nő által a tánczba kikoszoráztatván, igen elkedvetlenedett s keserű panaszok között hagyta el a mulatságot. Ez azonban csak föltevés és nagyon bágyadt fényt látszik nyújtani a végzetes tett megvilágításához. Tény azonban: hogy az ifju egy jó törekvésű és szorgalmas egyén volt, ki a divatos bűnök örvényeit nem ismeré, s eképp elhatározására is egészen más körülményeknek kellett befolyjni, aminők az öngyilkosságokat napjainkban közönségesen előidézik. Reggel még egészen nyugodtnak látszott s rendes napi foglalkozásához látott a holtban, s mig társa egy vevőnek kiszolgált, az alatt ő egy revolvért vett ki a kirakából, s a bolt egyik zugában sziven lötte magát. Kezét a sebhelyre téve még néhány tántorgó lépést tett előre, s legott élettelenül összerogyott.

A **kassai ügyvédi kamara** közhirrététele szerint Balogh Lipót tokaji lakos ügyvéd lemondása folytán, a kamara lajstromából kitöröltetett; Bryganth

Ignác s.-a.-ujhelyi lakos ügyvéd pedig az ügyvéd ség gyakorlatától felfüggesztetett.

A **kassai m. kir. postaigazgatóság** közhirrététele szerint Zemplénmegye Erdőbénye nevű fürdőhelyén f. évi juniushó 1-étől új postahivatal lépett életbe, mely minden évben juniushó 1-étől szeptemberhó 15-éig lesz működésben és a hasonnemű városi postahivatallal naponként közlekedő küldőncz-kocsiposta járatok által hozatik összeköttetésbe; forgalmi kerületét egyedül a fürdő képezi.

Hatschek Miksa, budapesti látszerész, (1. hátul a fölapon hirdetését) áruit csak még ma tartja nyitva holnap hétfőn csomagol s csomagolás után azonnal elutazik. Ezt, kötelességünknek tartottuk a t. cz. közönséggel azért tudatni, hogy netán elmulasztott vásárlásait megtehesse.

A **méhészek** figyelmébe. A természetbuvárok előtt rég nem titok, hogy a chloroform ép úgy hat a rovarok, mint a melegvérű állatok, és ezek közt az ember idegeire. Azonban még sem érdektelen az a tényleges tapasztalat, melyet Angliában szereztek, és mely a gyakorlati élet hasznára válhatik. Angliában ugyanis a méheket e szerrel elaltatják, hogy a kópüből a mézet kiszedhesék, a rovarok végelpusztulása nélkül. Az eljárás következő: Közel (2 méternyire) a méhkas állóhelyétől egy asztalt helyezünk el, és erre vastag vászon lepedőt terítünk. A lepedő közepére egy lapos tányérban chloroform jön, sodronyhalóval beborítva, hogy a méhek a chloroformra ne hulljanak közvetlenül. Most a méhkaszt a tányér felé borítjuk. Mintegy 20 perc alatt a méhek mély álomba merülnek, és a legutolsóig mind a lepedőre — a kas falai mellé hull le. Ekkor a chloroformos tányért félredobjuk, a mézet kiszedjük és a kast újra a lehullott méhesoport fölé borítjuk. Nemsokára felesznek a méhecskék és sietnek megszokott lakóhelyüket elfoglalni s munkájukat folytatni.

Felelős szerkesztő és kiadótulajdonos:

BORÚTH ELEMÉR.

Hirdetmény.

A s.-a.-ujhelyi takarékpénztár igazgatósága 1877-ik évi juniushó 6-án hozott határozatával a betéti összegek után 1877-ik évi juliushó 1-ső napjától a legmagasabb kamatlábat 7%-ra szabályozván, — ez az alapszabályok 81-ik §-a értelmében ezennel közhirrététetik, s azon betevők, kik eddig magasabb kamatlábat élveztek ezennel értesítetnek, hogy betéteik meghagyása vagy felmondása iránt, a fentebbi határnapig, vagyis 1877. évi július 1-ső napjáig jelentkezzenek, — az addig nem jelentkezők a hozott határozatba benyugvóknak fogván tekintetni.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, 1877. évi június 6-án tartott igazgatósági ülésből.

Diószeghy János,

igazgató.

K. 3456.

1877.

Árverési hirdetmény.

Nyiregyháza várost illető kir. kisebb haszonvételek: ugymint a városban és határán lévő italmérsi jog, részint épülettel, részint épület nélkül, továbbá a vásárvám jog, és a város tulajdonát képező bolthelyiségek folyó évi június 26, 27 és 28-ik napjain d. e. 9 órától kezdve esti hat óráig a városházánál tartandó árverésen bérbe fognak kiadni, az árverési feltételek a polgármesteri hivatalnál a hivatalos órákban megtekinthetők.

Kelt Nyiregyházán, 1877. május 29 én tartott képvisleti gyűlésben.

Sáry Pál,
főjegyző.

Krasznay Gábor,
polgármester.

Pályázati hirdetmény.

Pikóvszky Péter tavarnai köjegyző elhalálozása által, a **tavarnai körjegyzői állomás megüresedvén,** ezen körjegyzői állomásra, mely 460 frt évi rendes fizetéssel, 180 frt lakbér és 128 frt trodai és tüzi fa általánnyal van összekötve — **ezennel pályázat nyitattik;** — fölhivatnak mindazok, a kik ezen körjegyzői állomást elnyerni óhajtják, miszerint teljesen felszerelt folyamodványaikat **f. évi juniushó 18-ik napjáig** alólírott hivatalhoz Varannóra nyujtsák be.

Magától értetődik, hogy csak is oly egyének pályázhatnak, a kik a jegyzői gyakorlatot kimutatni képesek. — **A megejtendő választás határ napja minden pályázóval jó eleve közölve leend.**

Kelt Varannón, 1877. május 25-én.

Füzesséry György,
szolgabíró.

Haszonbéri hirdetmény.

Méltóságos gróf Károlyi Ede ur ő nagysága fűzér-radványi uradalmi főtisztsege részéről ezennel közhirrététetik, miszerint Abaujmegyében a szikszói vasuti állomáshoz 2 mértföldnyire fekvő, Monaj községhez tartozó 900 hold szántóföld, 13 hold kert, 80 hold kaszáló, 7 hold szőlő, 136 hold legelőből álló tagosított birtok a hozzátartozó lakóházak és egyéb gazdasági épületekkel 1878 év január 1-től 12 évre bérbe adandó; minden egyéb feltételek az uradalmi főtisztsegnél Vilyipusztán (utolsó posta Filkeháza) megtudhatók.

Árverési hirdetmény.

A sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről közhirrététetik, hogy Chyzer Kornél végrehajtató fél kérelmére Geöcze Bertalan bacski lakos ellen. az ez utóbbi által árverés útján megvett a kaponyai 35. sz. tjkönyvben AI. 1—43. s. szám alatt foglalt bel- és külbirtokból Szalay szül. Gömbös Annát $\frac{1}{5}$ részben illetett 4692 frtnyi becsértékű jutálékra az ujabbi árverés elrendeltétvén, annak megtartására csupán egy **határidőül 1877. év június hó 26-ik napjának délelőtti 10 órája** Kaponya községe házához kitüzetett; miről venni szándékozó azzal értesítetnek, hogy az árverés ezen egy határidőben a becsáron alul is megtartatik, hogy bánatpénzül a becsár 10% -a teendő le, hogy vevő köteles a vételárt 3 egyenlő részletben és pedig: az első $\frac{1}{3}$ részt az árverés jogerőre emelkedésétől számítandó 60 nap, a másik $\frac{1}{3}$ -ad részt ugyanazon naptól számítva hat hó — és az utolsó $\frac{1}{3}$ részt egy év alatt lefizetni s hogy a többi árverési feltételek a telekkönyvi irodában s a végrehajtással megbízott király-helmezi kir. járásbírósnál megtekinthetők.

Kelt a sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnak 1877. évi májushó 11-én tartott üléséből.

Biringer,
kir. tsvszéki jegyző.

Br. Fillenbaum,
kir. tsvszéki elnök.

Másod-árverési hirdetés.

A sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy Weinberger Jakabnak 11000 frt és 7000 frt követelése kielégíthetése végett a Bartosi Knesek Ferencz és Knesek Francziska tulajdonát képező örösi 175. számú telekkönyvi nemesi birtok 17100 frt becsár mellett, — a kis-kövesdi 31. 32. számú telekkönyvi nemesi birtok 21875 frt becsár mellett, — a nagy-kövesdi 1. 34. 233. számú telekkönyvi nemesi birtok 128.465 frt becsár mellett, — a nagy-kövesdi 3. 39. 42. 45. 47. 48. 103. 104. és kis-kövesdi 3. számú telekkönyvi curialis zsellérségi birtok-jutalék egyenként 50 frt becsár mellett a mai napra kitűzött első árverési határnapon vevők hiánya miatt el nem kelvén, a folyó 1877. évi június 18-án mint második árverési határnapon reggeli 9 órakor kezdve Nagy-Kövesd helységében tartandó nyilvános bírói árverésen szükség esetére a becsáron alól is a legtöbbet ígérőnek eladatni fog, melyre a venni szándékozók oly kijelentéssel hivatnak meg, hogy bánatpénzül a becsárnak tiz-száztólját kell készpénzben vagy árfolyam szerint hasonértékű állampapírban lenni, és hogy a többi árverési feltételek a telekkönyvi irodában vagy az árverés foganatosításával megbízott Fekete József kir. törvényszéki bírónál megtekinthetők.

Kelt Sátoralja-Ujhelyben, 1877. május 14.

Fekete József,
kir. törvényszéki bíró.

Pályázat.

A magyar északkeleti vasutnál 600 frt rendes évi tisztelet díjjal járó főmühelyi és s.-a.-ujhelyi pályarövi állomásra pályázat nyitattik; orvos és sebész tudori oklevéllel felszerelt pályázati kérvények f. é. június 15-ig a magyar északkeleti vasut igazgatóságához be-terjesztendők.

Budapest, 1877. május 12-én.

A VEZÉRIGAZGATÓSÁG.

(Utányomat nem díjaztatik.)

**MATTONI-féle
BUDAI
KIRÁLY-
KESERÜVIZ**

MATTONI és WILLE, BUDAPESTEN
budai keserűsforrásoknak tulajdonosai.

Csak még ma (vasárnap.)
(Holnap esomagolás, holnapután (kedd) este elutazom.)



HATSCHEK MIKSA, budapesti látszerész és díszműáros (a nagy-kristófhöz címzett házban, váci utca, a gyógyszerház mellett, azelőtt: váci utca 8) még csak ma van a **megyeháza mellett, a vádászkerület szemben, Reichard-féle ház**, nagy választéku látszerészeti tárgyak és csinos, s izléses díszműárukkal, valamint legfinomabb illatszerek és mindennemű fényképekkel.

(Öreg v. törött látszerészeti tárgyak javíthatnak, avagy újakért becserelehetők.)
Jutányos, de szabott árak.

Ugyanott kapható a kitűnő minőségű, **méreg-mentes, hivatalosan megvizsgált, s hasznos szepítőszert:**

LA RAVISANTE PERFECTIONNÉE, mely az azbörnek rózsá- halvány- fehér zint ad, azt bársonyfinomná teszi, és minden bőr tisztáltságot eltávolít; 1 üvegtok ára frt 1.5. 1 drb. hozzá szükséges szappan 30 kr. 1 tucat frt 3.40. Ujhelyen kapható még: Pintér ur gyógyszerházában.

Bizonyítvány.*

E sorok által bizonyítom, hogy én mindennemű szemüvegeket, nemkülönben más látszerészeti tárgyakat, magam gyógy-szemészeti szükségletére, már több év óta Hatschek Miksa, budapesti optikus ur kereskedésében, még pedig a legteljesebb megelégedésemre veszek; továbbá bizonyítom, hogy Hatschek Miksa ur mindazon szemüveg használóknak, szem-betegeknek és hályog-műtétetteknek, kik orvosi segély végett hozzám fordultak, rendelveimhez képest, mindenkor finom optikailag köszörült és célszerűtlen üvegeket, kellő alakban és színben szolgáltatott volt.

Ezen oknál fogva jó lélekkel ajánlom Hatschek MIKSA budapesti optikus urat mindazoknak, kik jó optikai üvegeket szükségelnek.

Minek nagyobb erejű kiadtam ezen ajánló bizonyítványt.
Budapest, 1869. július 1-én.

P. H. Dr. Hirschler s. k., szemorvos,

Ugyanezt bizonyítom én is, vezetésem alatt álló budapesti Szt. Rochus kórház szemészeti osztályára és magam rendelkezésre vonatkozólag.

(Hivat. pecc.) Dr. Siklósy Gyula s. k., szemorvos.

Ezen 2 bizonyítvány eredetiben nálam olvasható.

FÜRDŐI JELENTÉS.

Az erdő-bényei timsó és vas-gálicz tartalmu fürdő, Zemplénmegyében, egy órányira a lizka-tolesvai vasuti állomástól, hol mindig alkalmatosságot kaphatni, fokozott igényeknek megfelelőleg átalakítva, májushó 20-án megnyitott. A vizemelő gőzgép, s vízvezeteki csövek fölállítását e f. évben a jóhírnevű **Szepessy-féle** bécsi cég eszközölte, miáltal az eddigi fürdővíz hiány okai gyökeresen hátrítottak el.

A por és szélmentes, üde élenyus erdei levegő, — a gyógyviznek kitűnő minőségű vas és timsó tartalma, — kitűnő savó, fris töltésű ásványvizek, — kényelmes porcellán-, zuhany- és kádfürdők, villanygyógymód, egészséges lakások, jó konyha, posta helyben, mind oly tényezők, melyek a t. cz. közönség igényeinek teljesen megfelelnek.

A* gyógyviz kitűnő hatása: **görvély kóros, csuzos vérszegénység**, s más alkati bántalmak befolyása alatt álló **takhártya hurutnál, csont-, izület- és bőrbántalmaknál, ideggyöngeségnél: sápkórban, hólyaghurut, fehér folyás, méhvézés** és más nemi bajoknál.

A fül-, torok-gége s tüdőbetegségek speczialis kezeléséhez szükséges eszközökkel, nem különben a **tüdőhurut, vércöpés, légrekedés** (asthma) légdag (emphysema) — s kezdetleges tüdővész gyógyításánál újabb időben páratlan kedvező hatásának bizonyult **pneumatikus készülékekkel, Dr. Kun Zoltán** sárospataki főiskolai orvos szereli föl a fürdőt, ki **hetenként kétszer fog a fül- és mellbetegek** rendelkezésére megjelenni.

Mádról 1, Tokajból 2, S.-a.-Ujhelyből 3 órány távolban van tengelyen, jó töltések vezetvén a fürdőhöz.

Megrendelések a fürdő-igazgatósághoz intézendők, mely megkeresésre a fürdő terjedelmesebb leírásával ingyen szolgál.

Dr. Schröder Gyula,
igazgató fürdő-orvos